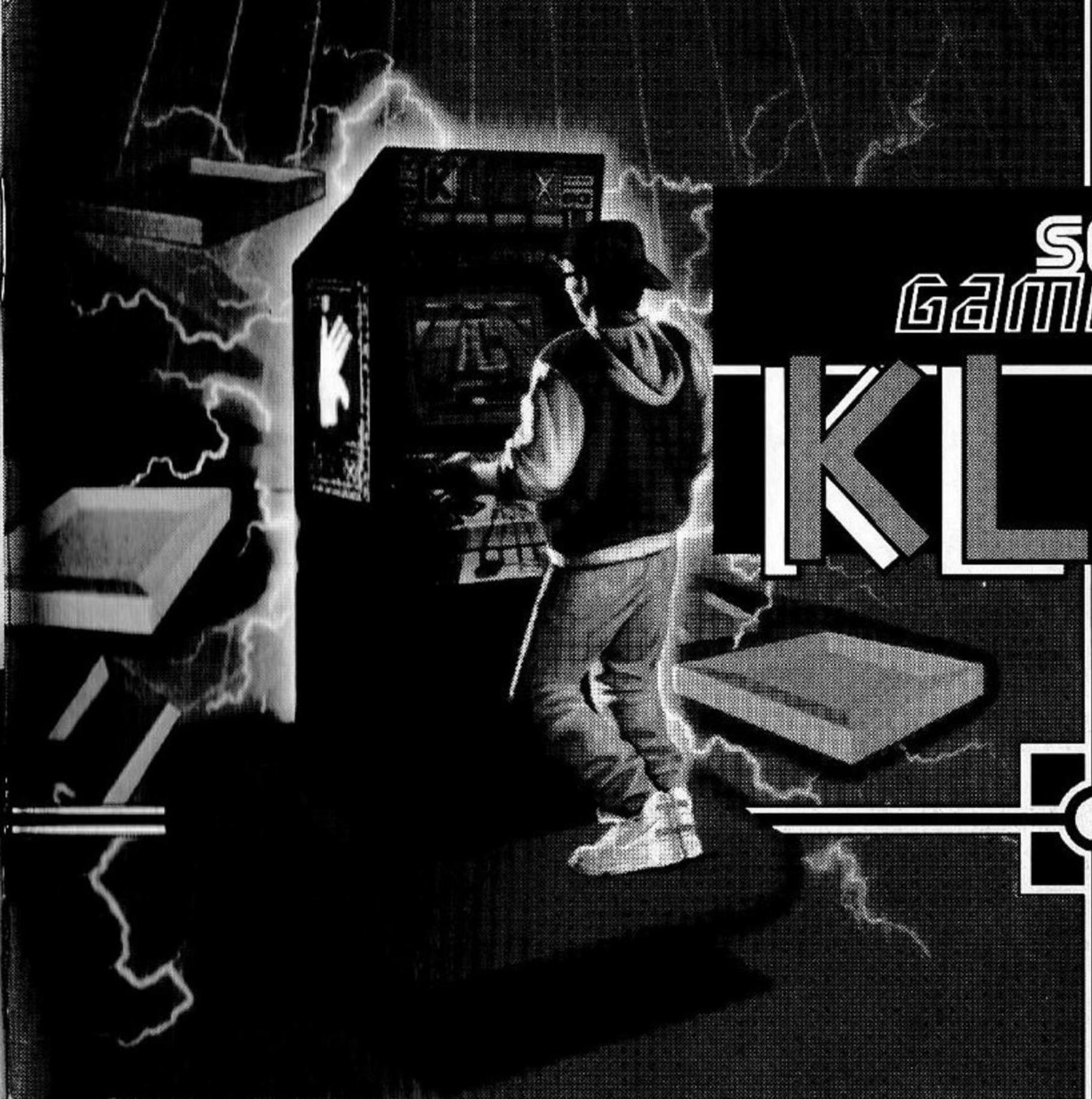


SEGA™
GAME GEAR™

# KLAX™

TENGEN

# ALSO AVAILABLE FROM TENGEN

**On Mega Drive**

PAC MANIA
KLAX
HARD DRIVIN'
PITFIGHTER
PAPERBOY
DRAGONS FURY

**On Game Gear**

MARBLE MADNESS
PAPERBOY
POPILS

**PLEASE READ THIS MANUAL VERY CAREFULLY**

## WARRANTY

Tengen reserves the right to make improvements in the product described in this manual, at any time and without notice.

Tengen makes no warranties expressed or implied, with respect to this manual, its quality, merchantability of fitness for any particular purpose.

If any defect arises during the ninety day limited warranty on the product itself (i.e. not the software programme, which is provided "as is"), return it in its original condition to the point of purchase.

## GARANTIE

Tengen behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorankündigung Verbesserungen an dem in diesem Handbuch beschriebenen Produkt vorzunehmen.

Tengen gibt keine direkte oder indirekte Garantie für das Handbuch, seine Qualität, seine Verkäuflichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Falls innerhalb der Garantiezeit von 90 Tagen ein Defekt am Produkt selbst auffritt (d.h. nicht am Software-Programm), bringen Sie es, so wie es ist, zu dem Geschäft zurück, wo Sie es gekauff haben.

## GARANTIE

Tengen se réserve le droit d'améliorer le produit décrit dans ce manuel à n'importe quel moment et sans prévais. Tengen ne s'engage à aucune garantie, exprimée ou non, concernant ce manuel, sa qualité, sa valeur marchande ou son utilisation à des fins particulières.

Si le produit lui-même (c.à.d non pas le programme logiciel, qui est vendu "tel quel") présentait un défaut quelconque pendant les 90 jours de la limite de garantie, rapportez-le dans son état d'origine à votre revendeur.

## GARANZIA

La Tengen si riserva il diritto di apportare miglioramenti al prodotto descritto in qusto manuale in qualunque momento e senza obbligo di preavviso.

La Tengen non fornisce garanzie espresse o implicite rispetto al presente manuale, la sua qualità commerciabilità o adeguatezza per qualunque scopo particolare.

Qualora si verificassero difetti nel prodotto stesso (cioè non il programma di software, che viene fornito "come è") durante il periodo della garanzia limitata di novanta giorni, si prega di restituirlo nelle sue condizioni originali al rivenditore.

## GARANTIA

Tengen se reserva el derecho de efectuar majoras al producto descrito en este manual, en cualquier momento y sin pravio aviso.

Tengen no otorga ningana garantia, ya sea express o implícita, respecto de este manual, su calidad, comerciabilidad o adecuación para un fin en particular.

Si surge algún desperfecto en el producto en si (o sea, no en el programa de software, el cual se suministra 'tal como está') durante el perído limitado de garantía de noventa días, favor de devolverio en sus condiciones originales al lugar de compra.

## GARANTI

Tengen förbehåller sig rätten att uttöra förbättringar av den i handboken beskrivna produkten, vid valfri tidpunkt oc utan varsel.

Tengen lämnar ingen garanti, antingen direkt eller indirekt, beträffande denna handbok, dess kvalltet, säljbarhet och lämplighet för ett särakilt ändamál. Om en bristtfällighet uppstár i själva produkten (dvs inte i programvaran, som förses "as is") under de 90 dagar som utgör perioden för den begränsade garantin, returnera den till inköpasstässtället i urpsrungligt skick.

## GARANTIE

Tengen ehoudt zich het recht voor om het product zoals beschreven in de handleiding te verbeteren en dit op eender welk ogenblik en zonder voorafgaandelijk bericht.

Tengen biedt geen uitdrukkelijke noch impliciete garanties wat deze handleiding betreft, de kwaliteit ervan, de verkoopbaarheid of geschiktheid voor eender welk bijzonder doeleind.

Als, tijdens de beperkte-garantieperiode van 90 dagen, een defect optreedt in het product zelf (d.i. niet in het software programma, dat wordt geleverd 'zoals het is'), bezorg het dan in zijn oorspronkelijke toestand terug aan het aankooppunt.

## TAKUU

Tengen pidättää oikeuden parantaa tässä käsikirjassa kuvattua tuotetta, milloin tahansa ja ilmoittamatta.

Tengen ei anna mitään takuita mitä tulee tähän käsikirjaan, sen laatuun, kaupallisuuteen tai sopivuuteen mihinkään erityiseen tarkoitukseen.

Jos jotain vikaa ilmenee 90-päivän rajoitetun takuun aikana itse tuotteessa (tämä ei siis tarkoita ohjelmaa, mikä tarjotaan 'nykyisillään ollen'), palauta se alkuperäisessä kunnossa ostopaikkaan.

## STARTING UP

1. Set up your Sega Game Gear System as described in its instruction manual.
2. Make sure the power switch is OFF. Then insert this cartridge into the Game Gear unit.
3. Turn the power switch ON. In a few moments the Title screen appears.
4. If the Title screen doesn't appear, turn the power switch OFF. Make sure your system is set up correctly and the cartridge is properly inserted. Then turn the power switch ON again.

**Important:** Always make sure the power switch is turned OFF before inserting or removing the Sega cartridge.

**Note:** This game is for one player only.

① Insert Sega Cartridge

## VORBEREITUNG

1. Schließen Sie ihr Sega Game Gear-Steuerpuit wie in der Bedienungsanleitung beschrieben an.
2. Vergewissern Sie sich, daß der Netzschalter auf "OFF" steht und schieben Sie die Spielcassette ein.
3. Stellen Sie den Netzschalter auf "ON". Kurz darauf erscheint der Titelbildschirm.
4. Wenn der Titelbildschirm nicht erscheint, stellen Sie den Netzschalter noch einmal auf "OFF". Überprüfen Sie, ob das Steuerpult richtig angeschlossen und die Spielkassette korrekt eingeschoben ist. Stellen Sie den Netzschalter dann wieder auf "ON".

**Wichtig:** Stellen Sie den Netzschalter vor jedem Einschieben oder Herausnehmen einer Spielkassette auf "OFF".

**Hinweis:** Dieses Spiel kann nur von einer Person gespielt werden.

① Sega-Spielkassette einiegen

## MISE EN ROUTE

1. Installez votre Sega Game Gear System de la manière décrite dans ce mode d'emploi.
2. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF. Ensuite, introduisez cette cartouche dans la console Game Gear.
3. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur ON. Peu après, l'écran de titre apparaît.
4. Si l'écran de titre n'apparaît pas, mettez l'interrupteur sur OFF. Vérifiez que le système est installé correctement et que la cartouche est bien insérée. Remettez l'interrupteur sur ON.

**Important:** Assurez-vous toujours que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF avant d'insérer ou de retirer la cartouche Sega.

**Remarque:** Ce jeu est pour un joueur uniquement.

① Installez la cartouche Sega

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. Prepare sus sistema Sega Game Gear como se indica en el manual de instrucciones.
2. Asegúrese de que la alimentación esté desconectada y luego introduzca este cartucho en la unidad Game Gear.
3. Conecte la alimentación y, una vez transcurridos varios segundos, aparece la pantalla del título.
4. Si no aparece la pantalla del título, desconecte la alimentación. Asegúrese de que su sistema esté bien preparado y de que el cartucho esté bien introducido. Luego, vuelva a conectar la alimentación.

**Importante:** Antes de introducir o extraer el cartucho Sega, cerciórese de que la alimentación esté desconectada.

**Nota:** Este juego es para un jugador solamente.

① Introduzca el cartucho Sega

## PREPARATIVI

1. Montate il vostro sistema Sega Game Gear come descritto in questo manuale di istruzioni.
2. Assicuratevi che l'alimentazione sia disattivata (OFF). Quindi inserite questa cartuccia nell' unit Game Gear.
3. Attivate l'alimentazione (ON). In breve tempo apparir lo schermo del titolo.
4. Se lo schermo del titolo non appare, spegnete l'apparecchio (OFF). Accertatevi che il sistema sia montato correttamente e che la cartuccia sia inserita nel modo appropriato. Quindi attivare di nuovo l'alimentazione (ON).

**Importante:** Assicuratevi sempre che l'apparecchio sia spento (OFF) prima di inserire la cartuccia Sega o quando la si toglie.

**Nota:** Questo gioco per un solo giocatore.

① Inserite la cartuccia Sega

## FÖRBEREDELSER FÖR SPELSTART

1. Utför anslutningarna enligt anvisningarna i bruksanvisningen för Segas spelmodul.
2. Kontrollera att strömbrytaren har slagits ifrån. Sätt sedan i spelkassetten i spelmodulen.
3. Slå till strömbrytaren. Efter några sekunder visas rubrikscenen på bildskärmen.
4. Slå ifrån strömbrytaren när rubrikscenen inte visas på bildskärmen. Kontrollera anslutningarna och att kassetten har satts i på korrekt sätt. Slå igen till strömbrytaren.

**Viktigt!** Kontrollera alltid att strömbrytaren har slagits ifrån innan spelkassetten sätts i/tas ut ur spelmodulen.

**OBS!** Detta spel kan bara spelas av en spelare.

① Skjut in spelkassetten

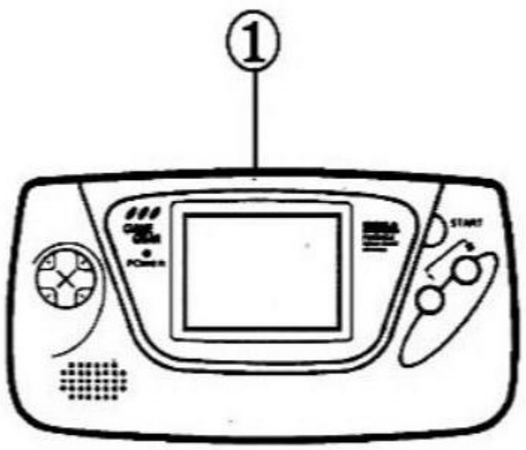
## STARTEN

1. Maak je Sega Game Gear System klaar zoals beschreven staat in de handleiding.
2. Zorg ervoor dat de Game Gear UIT staat. Doe dan de cassette in de Game Gear.
3. Zet de Game Gear AAN. Na een moment zie je het Titelscherm.
4. Als je geen Titelscherm ziet, moet je de Game Gear weer UIT zetten. Kijk na of alles goed is aangesloten en zet de Game Gear weer AAN.

**Belangrijk:** Zorg er altijd voor dat de Game Gear UIT staat voor je er een cassette in stopt of uit haalt.

**N.B.:** Dit is een spel voor één speler.

① Stop de Sega cassette erin




## ALOITUS

1. Aseta Sega Game Gear-järjestelmä toimintavalmiiksi, kuten sen käyttöohjeissa neuvotaan.
2. Varmista, että virtakytkin on pois toiminnasta (OFF). Aseta sen jälkeen tämä kasetti Game Gear-laitteeseen.
3. Kytke virtakytkin toimintaan (ON). Otsikkokuvaruutu tulee esiin hetken kuluttua.
4. Jos otsikkokuvaruutu ei tule esiin, kytke virtakytkin pois toiminnasta (OFF). Varmista, että järjestelmä on kytketty oikein ja että kasetti on asetettu kunnollisesti sisään. Kytke sen jälkeen virtakytkin uudelleen toimintaan (ON).

**Tärkeää tietoa:** Pidä aina huolta siitä, että virtakytkin on kytketty pois toiminnasta (OFF), ennenkuin asetat Sega-kasetin sisään tai otat sen pois.

**Huom:** Tätä peliä voi pelata ainoastaan yksi pelaaja.

① Aseta Sega-kasetti sisään

## GAME BACKGROUND

This hot new tic-tac-tile game has you scrambling to catch coloured tiles as they tumble down a conveyor belt. Arrange the tiles in same-coloured stacks of three or more to score big points! Sounds easy? Well, it is until the tiles come tumbling at you faster and faster and faster! You'll lose your mind trying to catch them all while figuring out where to stack them before you run out of room! KLAX, the fun, fast, totally mind-boggling arcade puzzle that makes you move faster – and think faster!

## DAS SPIEL

In diesem brandneuen Spiel müssen Sie, um Punkte zu gewinnen, in fliegender Eile Fliesen, wie sie vom Band kommen, auffangen und aufstapeln, jeweils drei oder mehr Fliesen derselben Farbe. Das hört sich ja ganz einfach an, oder? Nur kommen die Fliesen immer schneller und schneller geflogen! Es ist zum Verrücktwerden! Die Fliesen müssen nicht nur aufgefangen werden, Sie müssen auch ebenso schnell entscheiden, wo Sie sie stapeln sollen, solange Sie noch genug Platz haben. KLAX ist ein lustiges Arcade-Puzzle, bei dem Sie auch blitzschnell denken müssen.

## LE JEU

Ce super jeu de carreaux tout nouveau te fait faire des pieds et des mains pour attraper des carreaux au fur et à mesure qu'ils tombent d'un tapis roulant. Arrange les carreaux en rangées de trois ou plus de la même couleur pour marquer des tas de points! Facile hein? Oui, mais une fois que les carreaux commencent à tomber de plus en plus vite, c'est une toute autre affaire! Tu en perdras la tête à essayer de les attrapper tout en essayant de calculer où tu dois les mettre avant qu'il ne te reste plus de place! KLAX, le jeu d'arcade amusant, rapide et totalement casse-tête qui te fait aller vite - et réfléchir encore plus vite!

## INFORMACION BASICA SOBRE EL JUEGO

Este ingenioso, vibrante y novedoso juego lo tendrá de un lado al otro tratando de atrapar los mosaicos de colores a medida que éstos van llegando en la cinta transportadora. Ordénelos en pilas de tres o más mosaicos del mismo color y podrá ganar muchos puntos. ¿Parece fácil? Espere a que los mosaicos comiencen a llegar cada vez más y más rápido. Se volverá loco intentando atraparlos, tratando a la vez de determinar dónde apilarlos antes de que se le agote el lugar. KLAX es un divertidísimo, vertiginoso y fascinante juego de galería que lo hará moverse con rapidez y pensar con rapidez.

## SFONDO DEL GIOCO

Questo nuovo a tasselli ti farà correre per prendere i tasselli colorati mentre rotolano giù in un nastro trasportatore. Sistema i tasselli in pile di tre o più dello stesso colore per fare tanti punti! Ti suona facile?... Beh, lo è fino a che non iniziano a venire giù sempre più velocemente! Diventerai matto per prenderli tutti, mentre pensi a dove metterli prima di esaurire lo spazio! KLAX, il rompicapo arcade divertente, rapido, totalmente impegnativo che ti fa muovere alla svelta - e pensare ancora più rapidamente!

## SPEL BAKGRUND

Detta nya heta tic-tac-tittel spelet får dig att rusa för att fånga de färgade kakelet när de rasar ned från det löpande bandet. Arrangera kaklet i lika färgade travar av tre eller mera för att få högre poäng! Låter lätt? Det är det, tills kakelet kommer rusande mot dig snabbare och snabbare! Du kommer att bli tokig genom att försöka fånga allihopa medans du på samma gång försöker hitta någonstans att stapla dem medans det fortfarande finns plats! KLAX, det roliga, det snabba, huvud retande arkad pusslet som får dig att röra dig snabbt, och tänka snabbare!

## ACHTERGROND VAN HET SPEL

Dit gloednieuwe spel zorgt dat je je moet reppen om gekleurde tegeltjes op te vangen die van een transportband vallen. Stapel gelijkgekleurde steentjes op hoopjes van drie of meer om een hoog puntentotaal te scoren! Klinkt gemakkelijk? Ja, inderdaad ... tot de tegeltjes steeds sneller van die band vallen! Je wordt stapelgek als je ze allemaal probeert op te vangen en tegelijkertijd probeert uit te dokteren waar je ze kunt opstapelen voordat je plaats tekort komt! KLAX, de leuke, razendsnelle en verbazende lunaparkpuzzel die je sneller doet bewegen én denken!

## PELIN TAUSTA

Tämä sähäkkä uusi tik-tak-laatta-peli saa sinut kilvan tavoittelemaan värikkäitä laattoja niiden syöksyessä pitkin kuljetushihnaa. Järjestä laatat samanvärisiin kolmen tai useamman laatan pinoihin saadaksesi enemmän pisteitä. Kuulostaako helpolta? Onhan se, kunnes laatat syöksyvät sinua kohti yhä nopeammin ja nopeammin! Hurjistut varmaan yrittäessäsi ottaa ne kaikki kiinni sekä järkeillessäsi, minne pinota ne, ennenkuin tila loppuu! KLAX on hauska, nopeasti-liikkuva, täysin hämmentävä pelihalli-pulmapeli, mikä saa sinut liikkumaan nopeasti - ja ajattelemaan nopeasti!

## SUMMARY OF CONTROLS

① **Directional Button (D Button)**

* Press UP or DOWN to move the marker at the Start/Options screen.
* Press UP to flick tiles back up the conveyor belt if 'pad up' is selected from Options Screen.
* Press LEFT or RIGHT to move paddle to catch tiles.

② **Button 1**

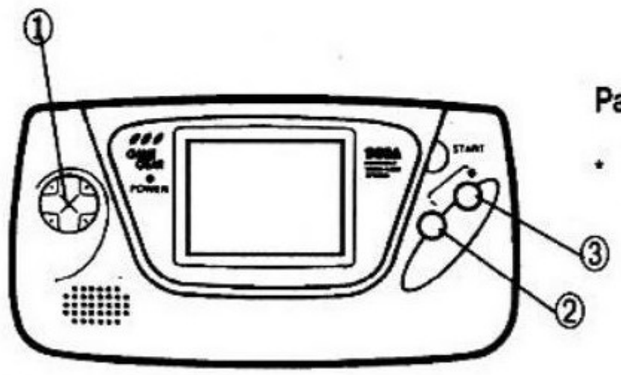
* Press to select 'START' game on the Options Menu.
* Press to select option settings.
* Press to flip the tiles off the bat into the bin below.

③ **Button 2**

* Press to flick tiles back up the conveyor belt if 'button two' is selected on the Options Screen.

**Pause Button/Start Button**

* Press to pause the action.




## ZUSAMMENFASSUNG DER STEUERUNG

① **Richtungsknopf (D-Knopf)**

* "Hoch" oder "Runter" drücken, um den Cursor auf dem Start/Options-Bildschirm zu bewegen.
* "Hoch" drücken, um die Fliesen zurück aufs Band zu werfen, wenn "Pad Up" auf dem Optionsschirm gewählt wurde.
* "Rechts" oder "Links" drücken, um die Fliesen mit dem Schläger aufzufangen.

② **Knopf 1**

* Drücken, um "START" vom Optionsmenü zu wählen.
* Drücken, um gewünschte Optionen zu wählen.
* Drücken, um die Fliesen vom Schläger in die Mülltonne zu schmeißen.

③ **Knopf 3**

* Drücken, um die Fliesen zurück aufs Band werfen, wenn "Button 2" auf dem Optionsschirm gewählt wurde.

**Pausenknopf/Starttaste**

* Drücken, um das Spiel anzuhalten.

## RESUME DES COMMANDES

① **Bouton Directionnel (Bouton-D)**

* Appuie sur HAUT ou BAS pour déplacer le marqueur sur l'écran de Départ/Options.
* Appuir sur HAUT pour remettre les carreaux sur le tapis roulant si 'pad up' est sélectionné sur l'Ecran d'Options.
* Appuie sur GAUCHE ou DROITE pour attraper les carreaux avec la batte.

② **Bouton 1**

* Appuie pour sélectionner 'START' (COMMENCER) sur le menu des options.
* Appuie pour sélectionner les options.
* Appuir pour faire tomber les carreaux de la batte dans la poubelle au-dessous.

③ **Bouton 2**

* Appuie pour remettre les carreaux sur le tapis roulant si 'button two' est sélectionné sur l'Ecran d'Options.

**Bouton Pause/Touche de Démarrage**

* Appuie pour interrompre l'action.

## RESUMEN DE CONTROLES

① **Botón direccional (Bóton D)**

* Presionar UP o DOWN para mover el indicador en la pantalla de Inicio/Opciones.
* Presionar UP, para regresar los mosaicos a la cinta transportadora si se ha seleccionado 'pad up' en la Pantalla de Opciones.
* Presionar LEFT o RIGHT para mover el bate y atrapar los mosaicos.

② **Botón 1**

* Presionar para seleccionar 'START' en el Menú de Opciones y así comenzar el juego.
* Presionar para seleccionar el estado de las opciones.
* Presionar para dejar caer los mosaicos en el cesto que se encuentra por debajo.

③ **Botón 2**

* Presionar para regresar los mosaicos a la cinta transportadora si se ha seleccionado 'button two' en la Pantalla de Opciones.

**Botón de Pausa/Botón de Comienzo**

* Presionar para efectuar una pausa en el juego.

## SOMMARIO CONTROLLI

① **Bottone Direzionale (Bottone D)**

* Premi SU o GIU' per muovere il segnalatore sulla videata Avvio/Opzioni
* Premi SU per rimandare i tasselli sul nastro trasportatore se 'pad up' è stato selezionato sulla Videata Opzioni.
* Premi SINISTRA o DESTRA per muovere la mazza per prendere i tasselli.

② **Bottone 1**

* Premi per selezionare 'AVVIO' sul menu opzioni.
* Premi per selezionare l'impostazione dell'opzione.
* Premi per rovesciare i tasselli dalla mazza nel bidone.

③ **Bottone 2**

* Premi per rimandare i tasselli sul nastro trasportatore se 'bottone 2' è stato selezionato sulla Videata Opzioni.

**Bottone di Pausa/Tasto di Inizio**

* Premi per sospendere l'azione.

## SAMMANDRAG AV KONTROLLERNA

① **Direktions Knappen (D - Knappen)**

* Tryck UPP eller NED för att flytta markören till Start/Val skärmen.
* Tryck UPP för att kasta tillbaka kaklene till det løopande bandet om "kudden upp" år vald från Val Skärmen.
* Tryck VÄNSTER eller HÖGER för att flytta slagträt för att fånga kakel.

② **Knapp 1**

* Tryck för att välja START spelet på Val Menyn.
* Tryck för att välja val av iscensättning.
* Tryck för att knuffa kaklet från slagträt ned i sopptunnan under.

③. **Knapp 2**

* Tryck för att kasta tillbaka kaklet upp på det löpande bandet om "knapp två" är vald på Val Skärmen.

**Paus Knappen/Starttangent**

* Tryck för att pausa spelet under spelets gång.

## SAMENVATTING VAN DE CONTROLE-KNOPPEN

① **Richtingsknop (D-Knop)**

* Druk op NAAR BOVEN of NAAR BENEDEN om de cursor naar het Start- of Opties-Scherm te bewegen.
* Druk op NAAR BoVEN om de tegels terug op de transportband te gooien indien 'pad up' geselecteerd werd op het Opties-Scherm.
* Druk op LINKS of RECHTS om de bat te bewegen en zo tegels op te vangen.

② **Knop 1**

* Selecteert het Startspel op het Opties-Scherm.
* Selecteert de optie-instellingen.
* Druk deze om de tegeltjes op de bat terug in de bak te gooien.

③. **Knop 2**

* Druk deze om de tegeltjes terug op de transportband te gooien als 'Knop 2' geselecteerd werd.

**Pauze-knop/Stalt Toets**

* Onderbreekt de actie

## SÄÄTIMET (SUMMARY OF CONTROLS)

① **Suunta-painike (D-painike)**

* Painamalla YLÖS tai ALAS liikutat merkkiaâ alku/vaihtoehto-näytössä.
* Painamalla YLÖS heität laatat takaisin kuljetushihnalle, jos 'pad up' on valittu vaihtoehto-näytöstä.
* Painamalla VASEMMALLE tai OIKEALLE liikutat mailaa ottaaksesi laatat kiinni.

② **Painike 1**

* Paina valitaksesi 'START GAME' (pelin aloitus) vaihtoehto-listalta.
* Paina valitaksesi vaihtoehtoja.
* Paina näpsäyttääksesi laatat mailalta alapuolella olevaan laatikkoon.

③. **Painike 2**

* Paina heittääksesi laatat takaisin kuljetushihnalle, jos 'button two' (painike kaksi) on valittu vaihtoehto-näytöstä.

**Tauko-painike/Aloituspainike**

* Paina tauottaaksesi toiminnan.

## 1. OPTION SCREEN

This screen lets you check out the options that are available. For a complete description of these options see the OPTIONS MENU section.

Press UP and DOWN on the joypad to move the hand between the options. Press Button 1 to select the one you want.

## 2. WAVE INFORMATION SCREEN

This screen is for your information only.

**WAVE:** The current wave number.

**GET:** Shows what you need to get to finish the wave (see HOW TO COMPLETE A WAVE section).

**HINT:** A helpful hint ...

Press Button 1 to start this wave.

## 1. OPTIONSSCHIRM

Auf diesem Schirm werden die vorhandenen Optionen gezeigt. Eine genaue Erläuterung der einzelnen Optionen ist im Abschnitt "Optionsmenü" enthalten.

"Hoch" und "Runter" auf dem Joypad drücken, um den Cursor auf die verschiedenen Optionen zu bringen. Knopf 1 drücken, um die gewünschte Option zu wählen.

## 2. WAVE INFORMATION-BILDSCHIRM:

Dieser Bildschirm ist nur zu Ihrer Information.

**WAVE:** Gibt die momentane Zahl an.

**GET:** Gibt an, was Sie zur Beendigung der Welle noch brauchen (vgl. Abschnitt "Wie eine Welle abgeschlossen wird").

**HINT:** Ein wertvoller Hinweis ...

Knopf 1 drücken, um diese Welle zu starten.

## 1 ECRAN D'OPTIONS

Cet écran permet de vérifier les options disponibles. Voir le chapitre MENU DES OPTIONS Pour une description complète de ces options.

Appuie sur HAUT et BAS sur le joypad pour placer le curseur-main sur les différentes options. Ap0puie sur le Bouton 1 pour sélectionner l'option volume.

## 2. ECRAN D'INFORMATION DE NIVEAU

Cet écran est uniquement un écran d'information.

**NIVEAU (WAVE):** Le numéro du niveau actuel.

**OBTENIR (GET):** Montre ce qu'il te faut pour finir le niveau (voir COMMENT TERMINER UN NIVEAU).

**CONSEIL (HINT):** Un tuyau utile ...

Appuie sur le Bouton 1 pour commencer ce niveau.

Tu te déplaces sur cet écran comme sur l'écran de TITRE.

## 1 PANTALLA DE OPCIONES (OPTION SCREEN)

Esta pantalla le permite revisar las opciones que se encuentran disponibles. Para una completa descripción de estas opciones ver la sección MENU DE OPCIONES.

Presionar UP y DOWN en la almohadilla de control para pasar la mano a través de las opciones. Presionar el Botón 1 para seleccionar la opción que se desee.

## 2. PANTALLA DE INFORMACION DE LOTE (WAVE INFORMATION SCREEN)

Esta pantalla sólo tiene un fin informativo.

**WAVE (LOTE):**
El número de lote actual.

**GET (LOGRAR):**
Muestra lo que se debe lograr para completar un lote (ver la sección COMO COMPLETAR UN LOTE).

**HINT (CONSEJO):**
Algún consejo de utilidad ...

Presionar el Botón 1 para iniciar este lote.

## 1. VIDEATA OPZIONI

Questa videata ti permette di controllare le opzioni disponibili. Per una descrizione completa di queste opzioni, vedi alla sezione MENU OPZIONI.

Premi SU e GIU' sul tastierino di controllo per muovere la manina tra le opzioni. Premi il Bottone 1 per selezionare quella che hai scelto.

## i2. VIDEATA INFORMAZIONI ONDATA:

Questa videata serve solo per informazione.

**WAVE (ONDATA):**
Il numero di ondate in corso

**GET (PRENDI):**
Indica cosa devi prendere per finire l'ondata (Vedi alla sezione COME COMPLETARE UN'ONDATA).

**HINT (SUGGERIMENTO:**
Un suggerimento utile ...

Per iniziare questa ondata, premi il Bottone 1.

## 1. VAL SKÄRMEN

Denna skärm låter dig att kolla vilka val som är tillgängliga. För total beskrivning av dessa val se VAL MENY sektionen.

Tryck UPP eller NED på kontroll dynan för att flytta handen mellan valen. Tryck på Knapp 1 för att välja den du vill ha.

## 2. VÅG INFORMATION SKÄRM:

Denna skärm är endast för din information.

**VÅG:**
Det rådande våg nummret.

**FÅ:**
Visar vad du behöver för att avsluta den vågen (se HUR ATT AVSLUTA EN VÅG sektionen).

**HINT:**
En hjälpfull hint ...

Tryck på A knappen för att starta denna våg.

## 1. OPTIES-SCHERM

Dit scherm toont je de beschikbare opties. Voor een volledige beschrijving van deze opties, zie Opties Menu sectie.

Druk op NAAR BOVEN en NAAR BENEDEN om het handje tussen de opties te bewegen. Druk op Knop 1 om de gewenste optie te selecteren.

## 2. GOLF-INFORMATIESCHERM

Dit scherm geeft enkel informatie.

**WAVE:**
Het nummer van de nu lopende golf

**GET:**
Toont wat je moet halen om een golf af te ronden. (zie ook HOE EEN GOLF AF TE RONDEN)

**HINT:**
Een nuttige tip ...

Druk op de A-knop om deze golf te beginnen.

## 1. VAIHTOEHTO-NÄYTTÖ

Tässa nättössä voit tarkistaa käytettävissä olevat vaihtoehdot. VAIHTOEHTO-LISTASSA on tUaydellinen kuvaus nUaustä.

Painamalla YLÖS ja ALAS joykkarilla liikutat kättä vaihtoehtojen välillä. Painamalla Painike 1: tä suoritat valinna.

## 2. TIETO-NÄYTTÖ AALLOSTA

Tässä näytössä saat vain tietoja.

**WAVE (aalto):**
nykyisen aallon numero

**GET (hanki):**
tästä näkyy, mitä tarvitset aallon lopettamiseksi (katso KUINKA SUORITAT AALLON LOPPUUN-osaa).

**HINT (vihje):**
hyödyllinen vihje

Painamalla A-painiketta aloitat tämän aallon

## OPTIONS MENU

**DROP METER:**
To help you learn the game, you can turn the drop meter off for WAVE 1. This way, you can choose only the colours you want and experiment with the game at your own pace.

**MUSIC:**
Allows you to listen to music during the game.

**SOUND:**
This setting turns sound effects ON and OFF. Note that you cannot have both sound effects and music at the same time.

**FLICK BRICK:**
Allows you to select 'pad up' or 'button two' in order to flick the tiles back up on to the conveyor belt during play.

**PADDLE SPEED:**
This setting determines the speed at which the bat moves to catch the tiles coming down the conveyor belt. You can select 'FAST' or 'SLOW'.

**BRICK PALETTE:**
Allows you to change the colours of the tiles.

## OPTIONS-MENÜ

**DROP METER (ANZEIGE FÜR FALLENGELASSENE FLIESEN):**
Um Ihnen den Einstieg ins Spiel zu erleichtern, können Sie den Zähler für die erste Welle abschalten. Sie können sich nun ganz auf die benötigten Farben konzentrieren und sich in Ruhe mit dem Spiel vertraut machen.

**MUSIC:**
Während des Spiels erklingt Musik.

**SOUND FX :**
Hier können die Soundeffekte ein- oder ausgeschaltet werden. Sound und Musik können nicht gleichzeitig gewählt werden.

**FLICK BRICK:**
"Pad Up" oder "Knopf 2" können gewählt werden, damit die Fliesen während des Spiels auf das Band zurückgeworfen werden können.

**BAT SPEED:**
Bestimmt die Geschwindigkeit, mit der sich der Schläger bewegt, um die Fliesen aufzufangen, wenn sie vom Band kommen. "Fast" (Schnell) oder "Slow" (Langsam) können gewählt werden.

**BRICK PALETTE:**
Hier kann die Farbe der Fliesen geändert werden.

## MENU DES OPTIONS

**DROP METER (COMPTE-CHUTES:**
Pour t'aider à apprendre à jouer, tu peux arrêter le compte-chutes pour le Niveau 1. De cette façon, tu peux choisir seulement les couleurs que tu veux et faire des essais à ton propre rythme.

**MUSIC (MUSIQUE):**
Te permet d'entendre de la musique pendant le jeu.

**SOUND (SON):**
Ce rélage ALLUME ou ETEINT les effets sonores. Remarque: tu ne peux pas avoir les effets sonores et la musique en même temps.

**FLICK BRICK (BOUGER BRIQUE):**
Te permet de sélectionner 'pad up' ou 'button two' pour remettre les carreaux sur le tapis roulant pendant le jeu.

**BAT SPEED (VITESSE DE BATTE):**
Ce réglage détermine la vitesse de déplacement de la batte pour attraper les carreaux qui descendent sur le tapis roulant. Tu peux sélectionner 'FAST' (RAPIDE) ou 'SLOW' (LENTE).

**BRICK PALETTE (PALETTE DE BRIQUES):**
Te permet de changer la couleur des carreaux.

## 2. MENU DE OPCIONES (OPTIONS MENU)

**DROP METER (MEDIDOR DE MOSAICOS CAIDOS):**
Para que le sea más sencillo aprender el juego,se puede desactivar el medidor de mosaicos caídos para el LOTE 1. De este modo, se pueden seleccionar los colores a criterio propio y ganar experiencia en el juego según el ritmo de cada uno.

**MUSIC:**
Le permite escuchar música durante el juego.

**SOUND:**
Activa (ON) y desactiva (OFF) los efectos de sonido. Recuerde que no se puede activar la música y los efectos sonoros al mismo tiempo.

**FLICK BRICK:**
Le permite seleccionar 'pad up' o 'button two' a fin de regresar los mosaicos a la cinta transportadora durante el juego.

**BAT SPEED:**
Determina a velocidad con que se mueve el bate para atrapar los mosaicos que van llegando en la cinta transportadora. Se puede seleccionar FAST (velocidad rápida) o SLOW (velocidad lenta).

**BRICK PALETTE:**
Permite cambiar los colores de los mosaicos.

## 2. MENU OPZIONI

**DROP METER (INDICATORE CADUTE):**
Per aiutarti ad imparare il gioco, puoi disattivare l'indicatore di caduta per l'ONDATA 1. In questo modo, potrai scegliere solo i colori che vuoi e sperimentare il gioco alla tua velocità.

**MUSIC: (MUSICA ):**
Ti permette di ascoltare la musica durante il gioco.

**SOUND: (SONORO):**
Questo ACCENDE e SPEGNE il sonoro. Nota che non puoi avere la musica e il sonoro allo stesso tempo.

**FLICK BRICK: (RIMANDO):**
Ti permette di selezionare 'pad up' o 'bottone due' per rimandare i tasselli sul nastro trasportatore durante il gioco.

**BAT SPEED: (VELOCITA' MAZZA):**
Questa impostazione stabilisce la velocità a cui si muove la mazza per prendere i tasselli che vengono giù sul nastro trasportatore. Puoi selezionare 'VELOCE' o 'LENTA'.

**BRICK PALETTE: (TAVOLOZZA):**
Ti permette di cambiare i colori dei tasselli.

## 2. VAL MENY:

**DROP METER (FALL MÄTARE):**
Till för att hjälpa dig att lära dig spelet, du kan stänga av fall mätaren för VÅG 1. På detta sätt så kan du välja endast de färger du vill ha och experimentera med spelet i din egen tackt.

**MUSIC: (MUSIK):**
Tillåter dig att lyssna till musik under spelets gång.

**SOUND: (LJUD):**
Detta sätter ljud effekterna antingen AV eller PÅ. Notera att du inte kan ha både ljud effekter och musik på samma gång.

**FLICK BRICK: (KASSTA KAKEL):**
Tillåter dig att välja "kudden upp" så att du kan kasta tillbaka kaklet upp på det löpande bandet under spelets gång.

**BAT SPEED: (SLAGTRÄ FART):**
Detta bestämmer i vilken fart slagträt rör sig för att fånga kaklet som kommer ned från det löpande bandet. Du kan välja SNABBT eller SAKTA.

**BRICK PALETTE: (KAKEL PALETTE):**
Tillåter dig att ändra kaklets färg.

## 2. OPTIES-MENU:

**DROP METER (VALMETER):**
Om het spel te leren kennen, kun je de valmeter afzetten voor GOLF 1. Zo kies je enkel de kleuren die jij wil hebben en experimenteer je met het spel op je eigen ritme.

**MUSIC: (MUZIEK):**
Laat je toe muziek te beluisteren tijdens het spel.

**SOUND: (GELUID):**
Deze instelling zet geluidseffecten AAN en AF. Let wel: je kunt Muziek en Geluid niet tegelijk aanzetten.

**FLICK BRICK:**
Laat je toe om 'Pad Up' of 'Knop 2' te selecteren. Zo kun je de tegels terug op de transportband gooien tijdens het spel.

**BAT SPEED: (BETSNELHEID):**
Deze instelling bepaalt de snelheid waaraan de bat beweegt om de tegeltjes te kunnen opvangen. Je kunt SNEL of TRAAG selecteren.

**BRICK PALETTE: (TEGELPALET):**
Zo kun je de kleuren van de tegeltjes veranderen.

## VAIHTOEHTO-LISTA:

**DROP METER (PUTOUSMITTARI):**
Oppiaksesi pelin helpommin voit panna putousmittarin pois päältä 1:ssä aallossa. Tällä tavoin voit valita vain haluamasi värit ja kokeilla peliä omassa rauhassa.

**MUSIC (MUSIIKKI):**
Voit kuunnella musiikkia pelin aikana.

**SOUND (ÄÄNI):**
Tämä valinta panee äänitehosteet päälle tai pois päältä. Huom. Äänitehosteet ja musiikki eivät voi olla päällä yhtä aikaa.

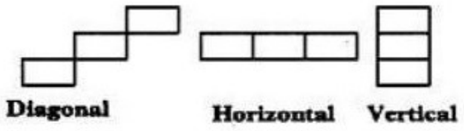
**FLICK BRIK (HEITÄ TIILI):**
Voit valita 'pad up' tai 'button two' heittääksesi laatat takaisin kuljetushihnalle pelin kuluessa.

**BAT SPEED (MAILAN NOPEUS):**
Tämä valinta määrää nopeuden, jolla maila liikkuu ottaessasi kiinni kuljetushihnalta tulevat laatat. Voit valita 'FAST' (nopea) tai 'SLOW' (hidas).

**BRICK PALETTE (TIILI-PALETTI):**
Voit muuttaa laattojen värit.

## KLAX

A KLAX is three or more tiles of the same colour in a row.




## HOW TO PLAY

① You play KLAX by moving your paddle left and right and using it to put tiles in the 'bin'. Your paddle can move to one of 5 positions on the screen.

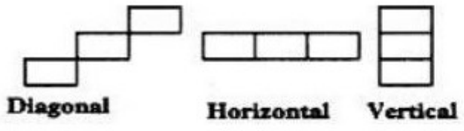
② The bat can hold up to 5 tiles.

③. Press Button 1 to flip the top tile off into the bin below. Press UP on the directional button or button 2 (see options menu) to flick the top tile on your paddle up the conveyor belt.

Also you can press DOWN on the directional button to accelerate the tiles on the conveyor. Use this feature with caution.

## KLAX

Ein "Klax" ist erreicht, wenn drei oder mehr Fliesen derselben Farbe sich in einer Reihe befinden, egal, ob diagonal, horizontal oder vertikal.




## SPIELANLEITUNG

① KLAX wird gespielt, indem der Schläger nach rechts und links bewegt wird, um Fliesen in den "Abfalleimer" zu stecken. Das Schläger kann sich auf fünf verschiedene Positionen auf dem Schirm begeben.

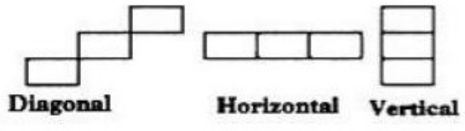
② Das Schläger kann bis zu fünf Fliesen halten.

③ Knopf 1 drücken, um die oberste Fliese in den Mülltonne zu befördern. "Hoch" auf dem Richtungsblock oder Knopf 2 drücken, um die oberste Fliese auf dem Schläger wieder zurück aufs Band zu werfen.

Sie können außerdem "Runter" auf dem Richtungsknopf drücken, um die Fliesen auf dem Band zu beschleunigen. Benutzen Sie diese Option mit Vorsicht.

## KLAX

Un KLAX est composé de trois carreaux ou plus de la même couleur dans une rangée.




## REGLES DU JEU

① KLAX se joue en déplaçant la batte à gauche et à droite et en l'utilisant pour mettre les carreaux dans la 'poubelle'. La batte peut aller à 5 positions sur l'écran.

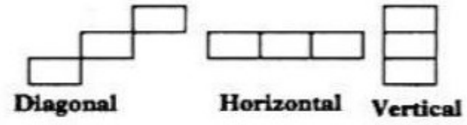
② La batte peut contenir jusqu'à 5 carreaux.

③ Appuie sur "le Bouton 1 pour faire tomber le premier carreau dans la poubelle au-dessous. Appuie sur HAUT sur le bouton directionnel ou le bouton 2 (voir menu des options) pour remettre le premier carreau de la batte sur le tapis roulant.

Tu peux aussi appuyer sur BAS sur le bouton directionnel pour faire accélérer les carreaux sur le tapis roulant. Fais très attention quand tu utilises ce dispositif.

## KLAX

Un KLAX es una hilera de tres o más mosaicos del mismo color, por ejemplo,




## COMO JUGAR

① KLAX se juega moviendoel bate hacia la derecha y la izquierda, y utilizándola para colocar los mosaicos en el "cesto". El bate puede adoptar 5 posiciones en la pantalla.

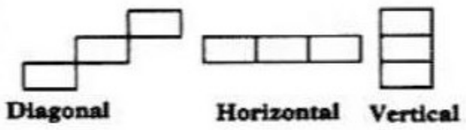
② El bate contener hasta un máximo de 5 mosaicos.

③ Presionar el Botón 1 para dejar caer el primer mosaico de la pila en el cesto que se encuentra por debajo. Presionar UP en el botón direccional o el botón 2 (ver menú de opciones) para regresar el primer mosaico de la pila a la cinta transportadora.

También se puede presionar DOWN en el botón direccional para acelerar el avance de los mosaicos en la cinta transportadora. Utilice esta función con mucha precaución.

## KLAX

Un KLAX consiste in tre o più tasselli dello stesso colore in fila, come




## COME ESEGUIRE

① KLAX si gioca muovendo lamazza a sinistra e a destra e usandola per mettere i tasselli nel "bidone". La mazza può essere spostata in una delle 5 posizioni sullo schermo.

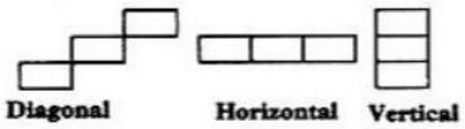
②. La pala può portare fino a 5 tasselli.

③ Premi Bottone 1 per rovesciare il primo tassello nel bidone sottostante. Premi SU sul bottone direzionale (vedi menu opzioni) per ributtare il tassello superiore sul nastro trasportatore.

Inoltre, puoi premere GIU' sul bottone direzionale per accelerare i tasselli sul nastro trasportatore. Ma questo devi usarlo con cautela.

## KLAX

En KLAX är tre eller fler kakel av samma färg i en rad tex.




## HUR MAN SPELAR

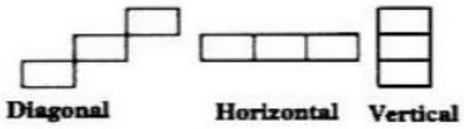
① Du spelar KLAX genom att flytta din åra till vänster och höger och använder den till att stoppa kaklet i "sopptunnan". Din åra kan flytta till en av de 5 possitionerna på skärmen.

②. Åran kan hålla upp till 5 kakel.

③ Tryck ned Knapp 1 för att kasta det kakel högst upp in i sopptunnan under. Tryck UPP på direktionsknappen eller knapp 2 (se val menyn) för att kasta det kakel högst upp på ditt slagträ upp tillbaka på det löpande bandet.

## KLAX

Een KLAX is de naam gegeven aan drie of meer tegeltjes van dezelfde kleur, gestapeld op een rijtje, d.i. diagonale, horizontale en verticale diagrammen.




## HOE TE SPELEN

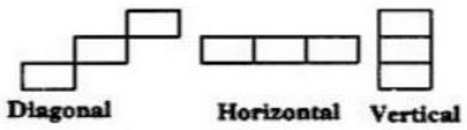
① Je speelt KLAX door naar links en rechts te bewegen met een batl en deze te gebruiken om de tegeltjes in de "vergaarbak' te plaatsen. Je bat kan naar 5 posities op het scherm bewegen.

②. De bat kan tot 5 tegels vasthouden.

③ Druk op knop 1 om het bovenste tegeltje in de bak te mikken. Druk op NAAR BOVEN van de richtknop of knop 2 om het bovenste steentje op je bat terug op de transportband te gooien.

## KLAX

KLAX on kolme tai useampi samanvärinen laatta rivissä




## PELINOHJEET

① Pelaat KLAXia liikuttamalla melaasi vasemmalle ja oikealle ja sen avulla panet laatat laatikkoon. Voit liikuuttaa melaasi 5 eri asentoon näyttöruudussa.

② Melaan mahtuu kerrallaan 5 laattaa.

③ Paina jPainike 1: tä näpsäyttääksesi päällimmäisen laatan alapuolella olevaan laatikkoon. Paina YLÖS suunta-painikkeella tai Painike 2: ta (katso vaihtoehto-listaa) heittääksesi mailassa päällimmäisenä olevan laatan takaisin kuljetushihnalle.

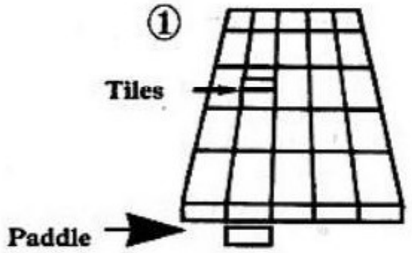
Voit myös painaa DOWN (alas) suuntapainikkeella kiihdyttääksesi laattojen kulkua kuljetushihnalla. Mutta käytä tätä varoen.

④ There are up to 10 total colours in the game, plus the wild tile. (The wild tile is a flashing block that will substitute for any colour.)

DROP METER

⑤ If you do not catch a tile with your paddle, it will drop to its death and your drop meter will increase. You have a limited number of drops before your game is over.

When all the lights are on, your game is over!




④ Es gibt insgesamt zehn verschiedene Farben in diesem Spiel, plus die "Flotte Fliese", ein blinkender Block, der für jede Farbe eingesetzt werden kann.

DROP METER

⑤ Wenn Sie eine Fliese nicht rechtzeitig auffangen, fällt sie runter und zerbricht. Dieser Zähler registriert alle fallengelassenen Fliesen, und wenn die Vorgabe überschritten wird, ist das Spiel zu Ende.

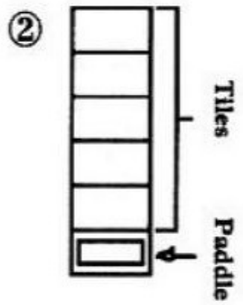
Wenn alle Lichter an sind, ist das Spiel zu Ende!

④ Il y'a jusqu'à 10 couleurs au total dans le jeu, en plus du carreau balladeur, (le carreau balladeur est un bloc clignotant qui remplace n'importe quelle couleur.)

COMPTE-CHUTES

⑤ Si tu rates un carreau avec ta batte, il tombe et ton compte-chutes augmente. Au bout d'un certain nombre de chutes la partie est terminée.

Quand toutes les lumières sont allumées, la partie est terminée!




④ El juego incluye un máximo de 10 colores, más un mosaico comodín. (El mosaico comodín es un bloque que se enciende intermitente y que puede suplantar a cualquiera de los colores.)

MEDIDOR DE MOSAICOS CAIDOS (DROP METER)

⑤ Si no logra atrapar un mosaico con el bate, tal mosaico cae y queda destruido, con lo cual el medidor de mosaicos caídos aumenta su marcación. Sólo se permite una cantidad limitada de mosaicos caídos,y al excederla, el juego se da por terminado.

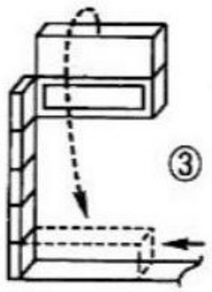
Cuando se ENCIENDEN todas las luces, es porque el juego se ha dado por terminado.

④ Nel gioco vi sono un massimo di 10 colori, più la matta (la matta è un blocco lampeggiante che vale qualsiasi colore.)

**INDICATORE CADUTE**

⑤ Se non prendi un tassello con la mazza, questo cade e muore e l'indicatore di cadute si alza. Disponi di un numero limitato di cadute, dopodiché il gioco termina.

Quando tutte le spie sono ACCESE, il gioco è finito!




Du kan också trycka NED på direktions knappen för att accelerera kaklet på det löpande bandet. Använd detta med försiktighet.

④ Det är upp till 10 totala färger i spelet, plus det vilda kaklet, (Det vilda kaklet är en blinkande kakel som kan ersätta vilken färg som helst.)

**FALL MÄTARE**

⑤. Om du inte fångar ett kakel med din åra, så kommer den att alla mot sin död och din fall mätare kommer att öka. Du har ett begränsat antal fall innan ditt spel är över.

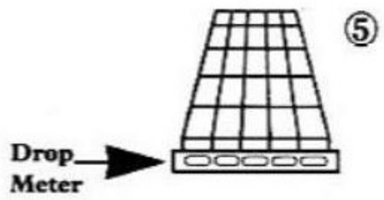
När alla lysen är PÅ, så är ditt spelet över!

Je kunt ook op NAAR BENEDEN drukken om het tempo van de tegels op de band op te voeren. Gebruik deze mogelijkheid met voorzivhtigheid.

④ In het totaal omvat het spel 10 kleuren plus de "Wilde Tegel" ( De Wilde Tegel is een flikkerende tegel en staat voor eender welk kleur.)

**VALMETER**

⑤ Als je een tegel niet opvangt met je bay, valt het als het ware 'dood' neer wat je valmeter doet stijgen. Je hebt slechts een beperkt aantal toegelaten vallen vooraleer je spel afgelopen is.




④ Pelissä on 10 väriä sekä 'villi' laatta (tämä on vilkkuva laatta, mitä voit käyttää minkä tahansa värin sijasta).

**PUTOUSMITTARI**

⑤ Jos et saa laattaa kiinni melallasi, se putoaa ja putousmittarin lukema kasvaa. Putouksien määrä on rajoitettu, ennenkuin peli loppuu.

Kun kaikki valot ovat päällä, pelisi on lopussa!

## HOW TO COMPLETE A WAVE

There are 5 different types of wave in KLAX.

WHAT TO DO

① Get the number of KLAXs specified. KLAXs are three or more tiles of the same colour in a row.

② Only diagonal KLAXs count towards finishing the Wave. You can still get other types of KLAXs, though (and you might need them to survive!).

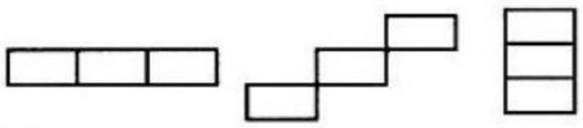
③ That many tiles must be caught on the bat to finish the Wave.

④. You need to get this many points to finish the Wave. See SCORING for how many points each type of KLAX scores.

⑤. Only Horizontal KLAXs count towards finishing the Wave. You can still get all types of KLAXs, though.

①

**Type of Wave**
**"You must get XX* KLAXs."**



## ABSCHLUß EINER WELLE

Es gibt fünf verschiedene Wellen in diesem Spiel.

① Informieren Sie sich, wieviele Klaxe benötigt werden. Ein "Klax" besteht aus drei oder mehr Fliesen derselben Farbe in einer Reihe.

② Nur diagonale Klax-Reihen zählen für den Abschluß der Welle. Andere Reihen sollten weiterhin versucht werden (und können für Ihr Überleben wichtig sein).

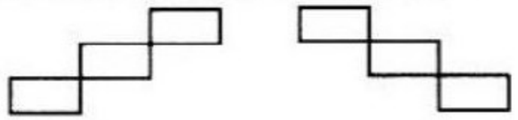
③ So viele Fliesen müssen auf dem Paddel gesammelt werden, bevor die Welle abgeschlossen werden kann.

④ So viele Punkte werden für den Abschluß der Welle benötigt. Vgl. den Abschnitt "Punkte", um zu sehen, wieviele Punkte für jeden Klax-Typ vergeben werden.

⑤. Nur horizontale Klax-Reihen zählen für den Abschluß einer Welle. Andere Reihen können weiterhin versucht werden.

②

**Type of Wave**
**"You must get XX* Diagonals"**



## POUR TERMINER UN NIVEAU

Il y a cinq types de niveaux dans KLAX

CE QU'IL FAUT FAIRE:

① Obtenir le nombre de KLAXs précisé. Les KLAXs sont composés de trois carreaux ou plus de la même couleur dans une rangée.

② Seuls les KLAXs en ligne diagonale comptent pour finir le niveau. Tu peux quand même avoir d'autres types de KLAXs (et tu risques d'en avoir besoin pour survivre!).

③ Il faut attrapper un certain nombre de carreaux avec la batte pour finir le niveau.

④ Tu dois avoir un certain nombre de points pour finir le niveau. Consulte SCORING pour savoir combien de points tu gagnes avec chaque catégorie de KLAXs.

⑤. Seuls les KLAXs en ligne horizontale comptent pour finir le niveau. Tu peux quand même attrapper d'autres types de KLAXs.

## COMO COMPLETAR UN LOTE

KLAX incluye 5 tipos diferentes de Lote.

QUÉ HACER

① Lograr el número de KLAX especificado. Un KLAX es una hilera de tres o más mosaicos del mismo color.

②. Sólo los KLAX Diagonales son los que cuentan cuando se está por completar el Lote. No obstante, usted aún podrá f ormar otros tipos de KLAX (y hasta puede llegar a necesitar hacerlo para poder superar la situación).

③ Se debe atrapar en lel bate la cantidad mencionada de mosaicos para poder completar el Lote.

④. Será necesario obtener esta cantidad de puntos para completar el Lote.Para conocer la puntuación correspondiente a cada tipo de KLAX referirse a la sección de PUNTUACION (SCORING).

⑤ Sólo los KLAX horizontales son los que cuentan cuando se está por completar el Lote. No obstante, usted aún podrá formar otros tipos de KLAX.

**Type of Wave**
**"You must catch XX* Tiles"**

## COME COMPLETARE UN'ONDATA

In KLAX vi sono 5 tipi di ondate diverse.

COSA FARE

① Ottieni lo specificato numero di KLAX. Un KLAX sono tre o più tasselli dello stesso colore in fila.

②. Solo i KLAX diagonali contano per finire un'Ondata. Comunque, puoi sempre fare altri tipi di KLAX (e ti potranno servire per sopravvivere!).

③ Per finire un'Ondata, devi prendere tutti quei dati tasselli con la mazza.

④. Devi ottenere tutti questi dati punti per finire l'Ondata. Vedi a PUNTEGGIO (SCORING) per sapere quanti punti porta ogni tipo di KLAX.

⑤ Solo i KLAX orizzontali contano per finire un'Ondata. Comunque, puoi sempre fare altri tipi di KLAX.

## HUR DU FULLBORDAR EN VÅG

Det är 5 olika typer av Våger i KLAX.

VAD DU GÖR

① Skaffa nummret av KLAXs specifiserat. KLAXs är tre eller fler kakel av samma färg i en rad.

② Endast Diagonala KLAX räknas mot att avsluta Vågen. Du kan fortfarande få andra typer av KLAX (och du kan behöva dem för att överleva!)

③ Så många kakel måste fångas på åran för att avsluta Vågen.

④ Du behöver så många poäng för att avsluta Vågen. Se POÄNG för hur många poäng varje typ av KLAX ger dig.

⑤ Endast Horisontala KLAX räknas mot avslutande av Vågen. Du kan fortfarande få alla andra typer av KLAX.

## HOE EEN GOLF AFRONDEN

Er zijn 5 verschillende Golf-soorten in KLAX.

WAT JE MOET DOEN

① Behaal het gespecifieerd aantal KLAXS. KLAXS zijn drie of meer tegeltjes van eenzelfde kleur op een rij.

② Enkel de diagonale KLAXS tellen om de Golf af te ronden. Nochtans kun je ook andere KLAXS behalen (die je nodig kunt hebben om te overleven!)

③ Je moet een bepaald aantal tegeltjes op je bat krijgen om een Golf af te ronden.

④ Je moet een bepaald aantal punten behalen om een Golf af te ronden. Zie SCOREN om te weten hoeveel punten elke KLAX-soort haalt.

⑤ Enkel de horizontale KLAXS tellen om de Golf af te ronden. Nochtans kun je ook nog alle andere KLAXS-soorten maken.

## KUINKA SUORITAT AALLON LOPPUUN

KLAX-pelissä on viisi erilaista aaltoa.

MITÄ TEET:

① Hanki tarvittava määrä KLAXeja. KLAXit ovat kolme tai useampi samanvärinen laatta rivissä.

②. Vain vinosuuntaiset KLAXit otetaan huomioon suorittaessasi aallon loppuun. Voit kuitenkin yhä hankkia muunlaisia KLAXeja (ja voit tarvita niitä pysyäksesi mukana!)

③ Suorittaaksesi aallon loppuun sinun on siepattava näin monta laattaa melallasi.

④ Tarvitset näin monta pistettä aallon loppuun suorittamiseksi. Katso SCORING (pisteet), mistä näet kunkin erilaisen KLAXin antamat pisteet.

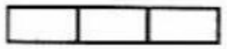
⑤ Vain vaakasuorat KLAXit otetaan huomioon aallon loppuun suorittamisessa. Voit silti yhä hankkia muunlaisia KLAXeja.

④

**Type of Wave**
**"You must get XXXX* points"**

⑤

**Type of Wave**
**"You must get XX* Horizontals"**



THE BASIC EXAMPLES OF A KLAX AND SPECIAL WILD TILE COMBOS

3 Tiles = 1 KLAX

4 Tiles = 2 KLAXs

5 Tiles = 3 KLAXs

BEISPIELE FÜR KLAXE UND KOMBINATIONEN MIT DER "FLOTTEN FLIESE"

3 Fliesen = 1 Klax

4 Fliesen = 2 Klaxe

5 Fliesen = 3 Klaxe

EXEMPLES ELEMENTAIRES D'UN KLAX et de COMBOS DE KLAXs DE CARREAU BALLADEUR SPECIAL

3 carreaux = 1 KLAX

4 Carreaux = 2 KLAXs

5 Carreaux = 3 KLAXs

EJEMPLOS BASICOS DE KLAX y de COMBINACIONES ESPECIALES DE KLAX UTILIZANDO EL MOSAICO COMODIN.

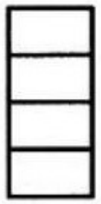
3 mosaicos = 1 KLAX

4 mosaicos = 2 KLAX

5 mosaicos = 3 KLAX



**50 Points**



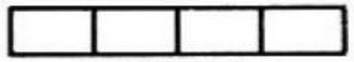
**10.000 Points**



**15.000 Points**



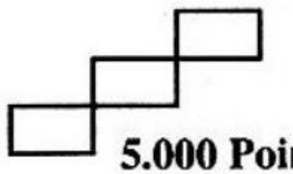
**1.000 Points**



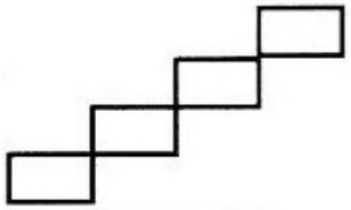
**5.000 Points**



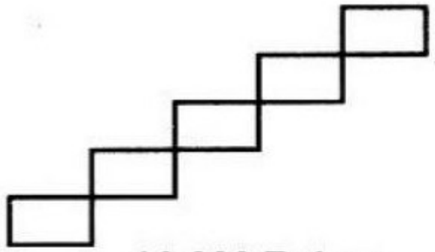
**10.000 Points**



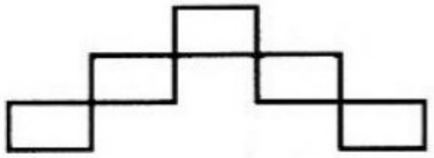
**5.000 Points**



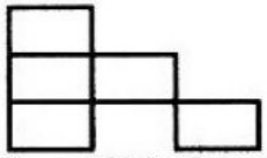
**10.000 Points**



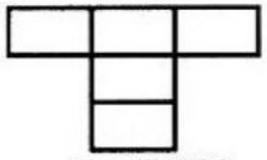
**20.000 Points**



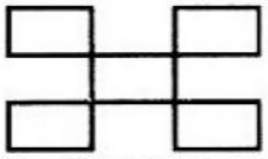
**2 x 10.000 Points**



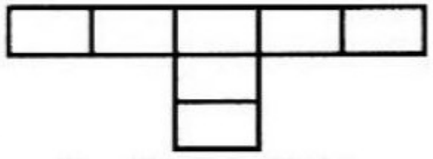
**2 x 5.050 Points**



**2 x 1.050**



**2 x 10.000 Points**



**2 x 10.050 Points**

ESEMPI BASE DI UN KLAX e COMBINAZIONI SPECIALI DI KLAX CON MATTA

3 Tasselli = 1 KLAX,

4 Tasselli = 2 KLAX

5 Tasselli = 3 KLAX

DE BASISKA EXAMPLENA AV EN KLAX och SPECIELLA VILD KAKEL KLAX KOMBINATIONER

3 kakel = 1 KLAX

4 kakel = 2 KLAXs

5 kakel = 3 KLAXs

DE BASISVOORBEELDEN VAN EEN KLAX en een SPECIALE WILDE TEGEL KLAX COMBOS.

3 tegels = 1 KLAX

4 Tegels = 2 KLAXS

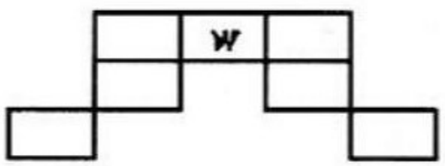
5 Tegels = 3 KLAXS

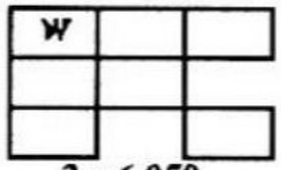
KLAXIN PERUSMALLIT ja ERITYISET VILLI LAATTA KLAX YHDISTELMÄT

3 laattaa = 1 KLAX

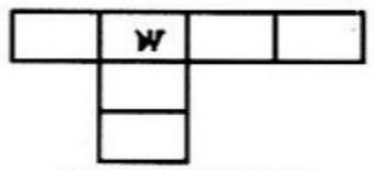
4 laattaa = 2 KLAXia

5 laattaa = 3 KLAXia

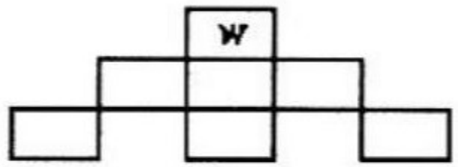


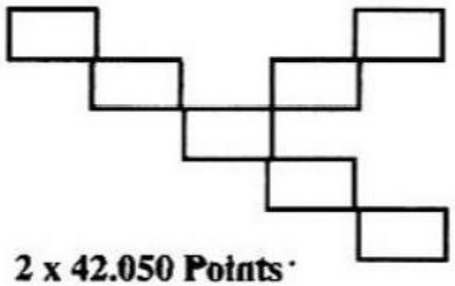


3 x 6.050



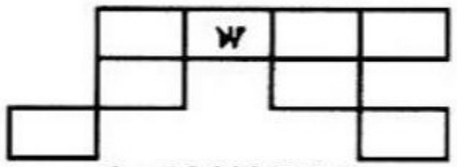
2 x 5.050 Points





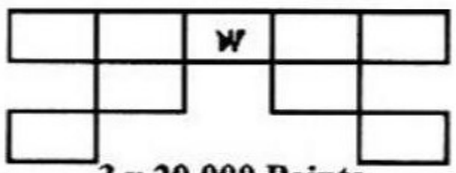
2 x 42.050 Points

3 x 6.050 Points

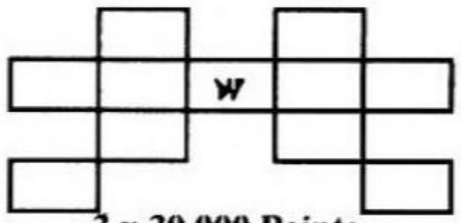


3 x 15.000 Points

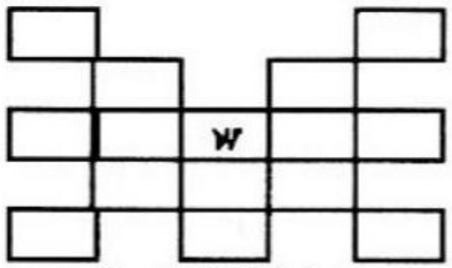
3 x 10.050 Points



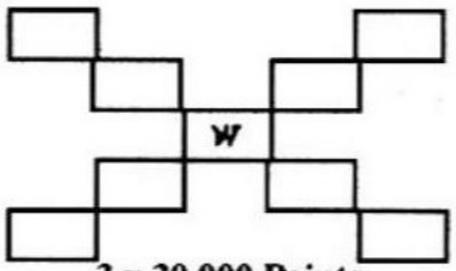
3 x 20.000 Points



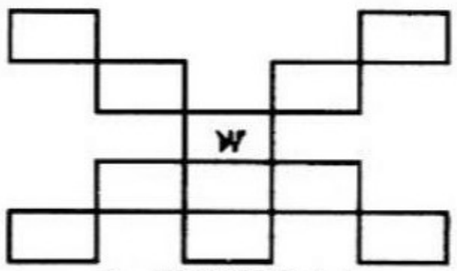
3 x 30.000 Points



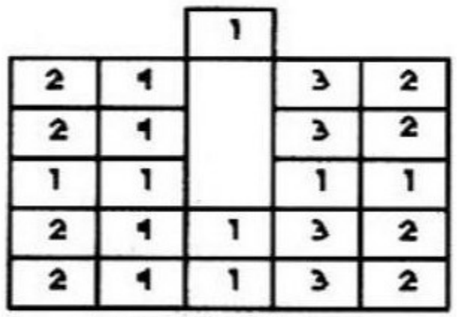
5 x 42.050 Points



3 x 30.000 Points



4 x 30.050 Points



5 x 42.050 Points

## HINTS AND TIPS

1. Klaxs can be achieved horizontally, vertically or diagonally.
2. Starting on a higher level gives you more drops.
3. Save the wild tiles for desperate situations.
4. Complicated Klaxs are rewarded with bonus extra points.

## HINWEISE UND TIPS

1. Klaxe können horizontal, vertikal und diagonal gebildet werden.
2. Beim Start auf einem höheren Level fallen mehr Fliesen herunter.
3. "Flotte Fliesen" sollten für brenzlige Situationen aufgehoben werden.
4. Komplizierte Klaxe werden mit extra Bonuspunkten belohnt.

## CONSEILS ET TUYAUX

1. Tu peux arranger les Klaxs horizontalement, verticalement ou diagonalement.
2. Tu subiras plus de chutes si tu commences à un niveau plus élevé.
3. Garde les carreaux balladeurs pour les situations désespérées.
4. Les Klaxs compliqués seront récompensés par des points supplémentaires de bonus.

## ALGUNOS CONSEJOS UTILES

1. Se pueden armar Klax horizontales, verticales o diagonales.
2. Si comienza en un nivel más alto tendrá una mayor tolerancia de mosaicos caídos.
3. Guarde los mosaicos comodín para las situaciones desesperadas.
4. Los Klax complicados reciben puntos adicionales de premio.

## SUGGERIMENTI E CONSIGLI

1. I Klax si possono ottenere in orizzontale, verticale o in diagonale.
2. Iniziando da un livello più alto ti procura più cadute.
3. Risparmia le matte per le situazioni disperate.
4. I Klax complicati vengono premiati con punti premio supplementari.

## HINTER OCH TIPS

1. Du kan få flaxs horisontellt, vertikalt, eller diagonellt.
2. En högre nivå ger dig fler fall.
3. Spara de vilda kaklena för desperata situationer.
4. Komplicerade Klax belönas med extra bonuspoäng.

## TIPS EN RAADGEVINGEN

1. Klaxs kunnen zowel horizontaal, verticaal als diagonaal behaald worden.
2. Als je op een hoger niveau begint, krijg je meer 'vallen'.
3. Bewaar de "Wilde Tegels" voor noodtoestanden.
4. Ingewikkelde Klaxs worden beloond met extra bonuspunten.

## NEUVOJA JA VIHJEITUA

1. Klax'eja saa vaakasuoraan, py´stysuoraan tai vinosuuntaisesti.
2. Ylemmällä tasolla aloittaminen lisää putousten lukumäärää.
3. Säästä "villit" laatat epätoivoisiin tilanteisiin.
4. Monimutkaisista Klax'eista saat palkkioksi lisäpisteitä.

## HANDLING THIS CARTRIDGE

This cartridge is intended exclusively for the SEGA GAME GEAR SYSTEM.

### For Proper Usage

① Do not immerse in water!
② Do not bend!
③ Do not subject to any violent impact!
④ Do not expose to any direct sunlight!
⑤ Do not damage or disfigure!
⑥ Do not place near any high temperature source!
⑦ Do not expose to thinner, benzine, etc.!

- When wet, dry completely before using.
- When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
- After use, put it in its case.

* Be sure to take an occasional recess during extended play.

## VORSICHTSMAßREGELN FÜR DEN UMGANG MIT DER SPIELKASSETTE

Diese Spielkassette dient ausschließlich zur Verwendung mit dem SEGA GAME GEAR Steuerpult.

### Umgang und Pflege

① Nich ins Wasser legen!
② Nicht biegen!
③ Vor starken Stößen schützen!
④ Nicht an Plätzen mit direkter Sonnenbestrahlung ablegen!
⑤ Nicht beschädigen oder verunstalten!
⑥ Nicht in der Nähe von Wämequellen ablegen!
⑦ Zum Reinigen niemais Verdünner, Benzol o, dergl, verwenden!

- Falls feucht, vor dem Gebrauch trockenwischen.
- Bei Verschmutzung mit einem weichen, mit Seifenwasser angefeuchtetem Tuch abwischen.
- Nach Gebrauch in der Kassetten-schachtel aufbewahren.

* Vergessen Sie nicht, bei langem Spielen manchmal eine Pause einzulegen!

## MANIPULATION DE LA CARTOUCHE

Cette cartouche est conçue exclusivement pour le SEGA GAME GEAR SYSTEM.

### Pour une utilisation appropriée

① Ne pas mouiller!
② Ne pas la plier!
③ Ne pas soumettre à des chocs violents!
④ Ne pas exposer au soleil!
⑤ Ne pas abîmer!
⑥ Ne pas laisser à proximité d'une source de chaleur!
⑦ Ne pas mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.!

- Si votre cartouche est mouillée, séchez-la bien avant de la réutiliser.
- Si elle est sale, frottez-la avec précautions à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
- Si vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.

* N'oubliez pas de faire quelques pauses si vous jouez assez longtemps.

## MANIPULACION DE ESTE CARTUCHO

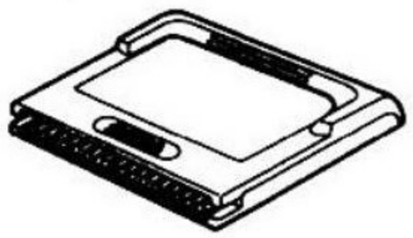
Este cartucho debe utilizarse solamente en el sistema GAME GEAR DE SEGA.

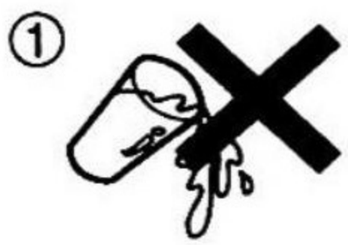
### Para emplearlo correctamente

① ¡No lo meta en agua!
② ¡No lo doble!
③ ¡No lo golpee con fuerza!
④ ¡No lo exponga a la luz directa del sol!
⑤ ¡No lo estrope ni desfigure!
⑥ ¡No lo ponga cerca de fuentes de calor!
⑦ ¡No lo exponga a los diluyentes, de pintura, bencina, etc.!

- Cuando esté mojado, séquelo completamente antes de utilizarlo.
- Cuando se ensucie, límpielo cuidadosamente con un paño suave humedecido en agua con jabón.
- Póngalo en su caja después de utilizarlo.

* No se olivide de descansar de ṽez en cuando cuando utilice el juego durante mucho tiempo.











## USO DELLA CARTUCCIA

Questa cartuccia è stata creata esclusivamente per il sistema SEGA GAME GEAR.

**Per un uso appropriato**

① Non immergerla nell' acqua!
② Non piegarla!
③ Non sottoporla ad alcun impatto violento!
④ Non esporla alla luce solare diretta!
⑤ Non danneggiarla o manometteria!
⑥ Non collocaria vicino a qualisiasi tipo di alta fonte di calore!
⑦ Non esporla a trielina, benzina ecc.!

- Quando si bagna, asciugarla completamente prima di usarla nuovamente.
- Quando si sporca, pulirla accuratamente con un panno soffice innumidito di acqua insaponata.
- Dopo l'uso riporla nella sua custodia.

* Se giocate per lungo tempo, riposatevi di tanto in tanto.

## KASSETTSKÖTSEL

Denna spelkassett kan bara spelas ¡Segas spelmodul SEGA GAME GEAR.

**Korrekt kassettskötsel**

① Tappa inte kassetten ¡ vatten!
② Försök inte att böja spelkassetten!
③ Utsätt inte kassetten för hårda stötar!
④ Utsätt inte kassetten för solsken!
⑤ Var försiktig så att kassetten inte skadas eller blir deformerad!
⑥ Placera inte kassetten på platser där den utsätts för värme!
⑦ Använd aldrig lösningsmedel bensin, o.s.v., för att rengöra kassetten!

- När kassetten har blivit våt: låt kassetten torka helt och hållet innan du sätter i kassetten i spelmodulen.
- När kassetten blivit smutsig: torka försiktigt kassetten med en trasa som fuktats i tvålvatten.
- Efter spelslut: kom alltid ihåg att sätta i kassetten i kassettasken.

* Kom ihåg att då och då vila dig under en långvarig spelsession.

## HOE BEHANDEL JE DEZE CASSETTE

Deze cassette is exclusief gemaakt voor het SEGA GAME GEAR SYSTEM

**Voor Juist Gebruik**

① Houd hem uit de buurt van water!
② Buig hem niet!
③ Stoot hem nergens tegenaan!
④ Stel hem niet bloot aan direct zonlicht!
⑤ Beschadig of verdraai hem niet!
⑥ Leg hem niet in de buurt van hete of gloeiende voorwerpen!
⑦ Maak hem niet schoon met thinner, benzine enz.!

- Als hij nat wordt, maak hem dan eerst helemaal droog voordat je hem gebruikt!
- Als hij vuil is, maak hem schoon mett een zachte, vochtige doek.
- Stop hem in zijn hoes als je hem niet gebruikt.

* Neem af en toe een pauze als je erg lang speelt.

## TÄMÄN KASETIN KÄSITTELY

Tämä kasetti on tarkoitettu ainoastaan SEGA GAME GEAR järjestelmään.

**Oikea käyttö**

① Älä kostuta veteen!
② Älä taivuta!
③ Älä kolhaise voimakkaasti!
④ Älä aseta alttiiksi suoralle auringon paisteelle!
⑤ Älä vaurioita tai aiheuta epämuodostumista!
⑥ Älä aseta minkään kuuman lämpölähteen läheisyyteen!
⑦ Älä aseta alttiiksi tinnerrille, bensiiniile, ym.!

- Jos kasetti kastuu, kuivaa se täysin ennen käyttöä.
- Jos se tulee likaiseksi, pyyhi se varovasti pehmeällä kankaalla, joka on kostutettu saippuaiseen veteen..
- Aseta se koteloonsa käytön jälkeen.

* Pidä huolta siitä, että keskeytät pelin ajoittain, kun pelaat kauan aikaa.

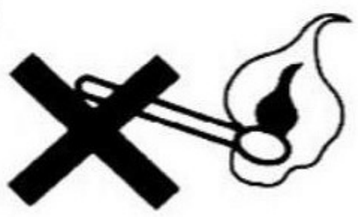
④



⑤



⑥



⑦



Published by

TENGEN

Sales and Marketing
by

DOMARK

SEGA™

PRINTED IN JAPAN

Patents:
U.S. # 4,442,486/4,454,594/4,462,076;
Europe # 80244; Canada # 1,183,276;
Hong Kong # 88-4302; Singapore # 88-155;
Japan # 82-205605 (Pending)

KLAX TM Atari Games; Licensed to Tengen Inc.
© 1991 Tengen Inc. All rights reserved.

This game is Licensed by Sega Enterprises Ltd. for play on the SEGA GAME GEAR SYSTEM.

'SEGA' and "GAME GEAR" are trademarks of Sega Enterprises Ltd.